

Educational Trip 2019-20.
INDEX

Name of the Activity : 4. अनुवाद कार्यशाला (शैक्षिक पर्यटन)
21-22 दिसम्बर, 2019. आयोजक- भारतीय अनुवाद परिषद् दिल्ली।

1. Permission Letter

2. Invitation Letter from Bhartiya Anuvaad Parishad

3. Expenditure Detail

4. Photograph

5. Four Certificates of Participants

Devi

प्रतिष्ठा में

प्राचार्या जी
कन्या महाविद्यालय
जालन्धर

विषय : दौ दिवसीय कार्यशाला में सहभागिता हेतु ।

महोदया

सविनय निवेदन यह है कि 'भारतीय अनुवाद परिषद्' द्वारा भारतीय विद्या भवन, मेहला सदन, कस्तूरबा गाँधी मार्ग, नई दिल्ली में 21-22 दिसम्बर को दौ-दिवसीय कार्यशाला का आयोजन किया जा रहा है। हिन्दी स्नातकोत्तर विभाग की तरफ से बी.ए. समस्तरीय की छात्राओं लु. आरती (रोल नं. 183029), कु. लामल (रोल नं. 183062) व श्रीमती अनु शर्मा (डिप्लोमा इन ट्रांसलेशन) की पारिवारिक सहमति से मैं इस कार्यशाला में सहभागिता के लिए आपकी अनुमति की इच्छुक हूँ। कृपया सहृदय अनुमति प्रदान कर कृतार्थ करें।

आपकी आभारी

मंजुला शर्मा

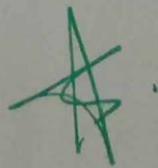
(सह-आचार्या)

हिन्दी स्नातकोत्तर विभाग

कन्या महाविद्यालय

जालन्धर ।

दिधि: 17.12.19.





भारतीय अनुवाद परिषद Bharatiya Anuvad Parishad

24, School Lane, Bengali Market, New Delhi-110 001 (India) दूरभाष : 23327202, फ़ैक्स : 91-11- 23352278, 23319488, 23327472
24, School Lane (Basement) Bengali Market, New Delhi-110 001 (India) Tel : 23327202, Fax : 91-11- 23352278, 23319488, 23327472
E-mail - bap.1564@gmail.com

पत्रांक : भाजप/कार्यशाला /2019-2020

दिनांक : 6/12/2019

अध्यक्ष

डॉ० टी० एन० चतुर्वेदी

उपअध्यक्ष

कृष्णगोपाल अग्रवाल
सन्तोष खन्ना

महासचिव

डॉ०. पुरनचंद टंडन

अपर सचिव

डॉ०. एच. बालसुब्रह्मण्यम
डॉ०. कुसुम अग्रवाल

संयुक्त सचिव एवं संपादक
नीता गुप्ता

संयुक्त सचिव

जैमिनी कुमार श्रीवास्तव
शुचिता नीताल

सचिव, प्रचार-प्रसार

डॉ०. हरीश कुमार सेठी

कोषाध्यक्ष

चारु शेखर गुप्ता

Chairman

Dr. T.N.Chaturvedi

Vice-Chairman

Krishan Gopal Agrawal
Santosh Khanna

General Secretary

Dr. Puran Chand Tandon

Addl. Secretary

Dr. H. Baisubramaniam
Dr. Kusum Aggarwal

Jt. Secretary and Editor

Neeta Gupta

Jt. Secretary

Jaimini Kr. Srivastava
Shuchita Mital

Secretary, Publicity

Dr. Harish Kumar Sethi

Treasurer

Charu Shekhar Gupta

प्रतिष्ठा में,

महोदय,

भारतीय अनुवाद परिषद, भारतीय तथा विदेशी भाषाओं के अनुवादकों की अखिल भारतीय स्वयंसेवी संस्था है, जो पिछले 55 वर्ष से अनुवाद क्षेत्र में सक्रिय रूप से कार्य कर रही है। परिषद द्वारा प्रतिवर्ष एक दो-दिवसीय अनुवाद कार्यशाला का आयोजन किया जाता है, जिसमें परिषद द्वारा संचालित अनुवाद पाठ्यक्रम के प्रशिक्षुओं के अलावा विभिन्न सरकारी कार्यालयों/बैंको/सार्वजनिक प्रतिष्ठानों के अनुवादक, कर्मचारी एवं अधिकारी तथा अन्य संस्था/संस्थानों/महाविद्यालयों/विश्वविद्यालय के अनुवाद - प्रशिक्षु भाग लेते हैं। इस वर्ष यह अनुवाद कार्यशाला 'कार्यालयी, साहित्यिक एवं मीडिया अनुवाद' विषय पर 21-22, दिसंबर, (शनिवार, रविवार) 2019 को भारतीय विद्या भवन, मेहता सदन, कस्तूरबा गांधी मार्ग, नई दिल्ली के सभागार में आयोजित की जा रही है। इस कार्यशाला में भाग लेने वाले सरकारी कार्यालयों/बैंकों/सार्वजनिक प्रतिष्ठानों के अनुवादकों/अधिकारियों/कर्मचारियों तथा अनुवाद के प्रशिक्षुओं को पंजीकरण शुल्क के रूप में 600/- रुपये परिषद के कार्यालय में जमा कराने होंगे। इस कार्यशाला में भाग लेने वाले प्रत्येक प्रतिभागी को कार्यशाला की प्रतिभागिता का प्रमाण-पत्र भी प्रदान किया जायेगा। दोनों दिन प्रतिभागियों के जलपान तथा भोजन की व्यवस्था भी परिषद स्वयं करेगी।

अनुरोध है कि उपरोक्त दो-दिवसीय अनुवाद कार्यशाला में अपने कार्यालय/संस्था/ संस्थान/ विश्वविद्यालय से अनुवादकों/ अधिकारियों/ कर्मचारियों/ विद्यार्थियों को नामांकित करने की कृपा करें। नामांकन भेजने की अंतिम तिथि बुधवार 18 दिसंबर 2019 है। प्रतिभागिता की सूचना पत्र/दूरभाष से अविलंब दें। ताकि पंजीकरण कराने वाले प्रतिभागियों के अनुवाद हेतु सामग्री उपलब्ध कराई जा सके और अन्य सम्बद्ध व्यवस्था भी पूरी की जा सके।

सामार।

भवदीय

(डॉ०. पुरनचंद टंडन)
महासचिव/ निदेशक

प्रतिष्ठा में

प्राचार्य जी

कन्या महाविद्यालय

जालन्धर

विषय : दौ दिवसीय कार्यशाला में सहभागिता हेतु।

महोदय

सविनय निवेदन यह है कि 'भारतीय अजुनाद परिषद्' द्वारा भारतीय विद्या भवन, मेहता सदन, कस्तूरबा गाँधी मार्ग, नई दिल्ली में 21-22 दिसम्बर को दौ-दिवसीय कार्यशाला का आयोजन किया जा रहा है। हिन्दी स्नातकोत्तर विभाग की तरफ से बी. ए. अमरनरमन की छात्राओं कुं० आरती (रोल नं० 183029), कुं० लॉमल (रोल नं० 183042) व श्रीमती अनु शर्मा (डिप्लोमा इन ट्रांसलेशन) की पारिवारिक सदस्यताओं में इस कार्यशाला में सहभागिता के लिए आपकी अनुमति की इच्छा है। कृपया सहृदय अनुमति प्रदान कर कृपार्थ करें।

आपकी आभारी

मंजुला शर्मा

(सह-आचार्य)

हिन्दी स्नातकोत्तर विभाग

कन्या महाविद्यालय

जालन्धर।

दिधि: 17.12.19.

TOTAL EXPENDITURE

DEPT. OF
HINDI

1. TRAIN TICKETS
2. REGISTRATION FEE
3. LOCAL TRANSPORTATION

{ FROM - STATION TO HOME Rs. 150/-
FROM - HOME TO ANUVAAD PARISHAD
Rs. 200/-
FROM - ANUVAAD PARISHAD TO HOME
Rs. 200/-

4. ACCOMODATION CHARGES - X

verified.
Rupika Sharma
27/12/19

1/7/2020

Gmail - (no subject)

 Gmail

hindi dept <kmvhindi@gmail.com>

(no subject)

1 message

manjula sharma <manjulasharma787@gmail.com>

To: kmvhindi@gmail.com

Fri, Dec 27, 2019 at 12:03 AM

PNR:2105496482,TRN:14012,DOJ:20-12-19,SCH DEP:23:25,SL,JUC-DLI,MANJULA SH+3,S5 18 ,S5 19 ,S5 21 ,S5 22
,Fare:900



भारतीय अनुवाद परिषद Bharatiya Anuvad Parishad

24, स्कूल लेन, बेसमेंट बंगाली बाजार, नई दिल्ली - 110 001 (भारत) दूरभाष : 23327202, फ़ैक्स : 91-11- 23352278, 23319488, 23327472
24, School Lane (Basement) Bengali Market, New Delhi-110 001 (India) Tel : 23327202, Fax : 91-11- 23352278, 23319488, 23327472
E-mail - bap.1964@gmail.com

पत्रांक : भाअप/कार्यशाला /2019-2020

दिनांक : 6/12/2019

अध्यक्ष
डॉ. टी.एन. चतुर्वेदी

उपअध्यक्ष
कृष्णगोपाल अग्रवाल
सन्तोष खन्ना

महासचिव
डॉ. पुरनचंद टंडन

अवर सचिव
डॉ. एच. बालसुब्रह्मण्यम
डॉ. कुसुम अग्रवाल

संयुक्त सचिव एवं संपादक
नीता गुप्ता

तन्मूका सचिव
जैमिनी कुमार श्रीवास्तव
शुचिता नील

सचिव, प्रचार-प्रसार
डॉ. हरीश कुमार सेठी

कोषाध्यक्ष
चारु शेखर गुप्ता

Chairman
Dr. T.N.Chaturvedi

Vice-Chairman
Krishan Gopal Agrawal
Santosh Khanna

General Secretary
Dr. Puran Chand Tandon

Addl. Secretary
Dr. H. Balsubramaniam
Dr. Kusum Aggarwal

Jt. Secretary and Editor
Neeta Gupta

Jt. Secretary
Jaimini Kr. Srivastava
Shuchita Mital

Secretary, Publicity
Dr. Harish Kumar Sethi

Treasurer
Charu Shekhar Gupta

प्रतिष्ठा में,

महोदय,

भारतीय अनुवाद परिषद, भारतीय तथा विदेशी भाषाओं के अनुवादकों की अखिल भारतीय स्वयंसेवी संस्था है, जो पिछले 55 वर्ष से अनुवाद क्षेत्र में सक्रिय रूप से कार्य कर रही है। परिषद द्वारा प्रतिवर्ष एक दो-दिवसीय अनुवाद कार्यशाला का आयोजन किया जाता है, जिसमें परिषद द्वारा संचालित अनुवाद पाठ्यक्रम के प्रशिक्षुओं के अलावा विभिन्न सरकारी कार्यालयों/बैंको/सार्वजनिक प्रतिष्ठानों के अनुवादक, कर्मचारी एवं अधिकारी तथा अन्य संस्था/संस्थानों/महाविद्यालयों/विश्वविद्यालय के अनुवाद - प्रशिक्षु भाग लेते हैं। इस वर्ष यह अनुवाद कार्यशाला 'कार्यालयी, साहित्यिक एवं मीडिया अनुवाद' विषय पर 21-22, दिसंबर, (शनिवार, रविवार) 2019 को भारतीय विद्या भवन, मेहता सदन, कस्तूरबा गांधी मार्ग, नई दिल्ली के सभागार में आयोजित की जा रही है। इस कार्यशाला में भाग लेने वाले सरकारी कार्यालयों/बैंकों/सार्वजनिक प्रतिष्ठानों के अनुवादकों/अधिकारियों/कर्मचारियों तथा अनुवाद के प्रशिक्षुओं को पंजीकरण शुल्क के रूप में 600/- रुपये परिषद के कार्यालय में जमा कराने होंगे। इस कार्यशाला में भाग लेने वाले प्रत्येक प्रतिभागी को कार्यशाला की प्रतिभागिता का प्रमाण-पत्र भी प्रदान किया जायेगा। दोनों दिन प्रतिभागियों के जलपान तथा भोजन की व्यवस्था भी परिषद स्वयं करेगी।

अनुरोध है कि उपर्युक्त दो-दिवसीय अनुवाद कार्यशाला में अपने कार्यालय/संस्था/ संस्थान/ विश्वविद्यालय से अनुवादकों/ अधिकारियों/ कर्मचारियों/ विद्यार्थियों को नामांकित करने की कृपा करें। नामांकन भेजने की अंतिम तिथि बुधवार 18 दिसंबर 2019 है। प्रतिभागिता की सूचना पत्र/दूरभाष से अविलंब दें। ताकि पंजीकरण कराने वाले प्रतिभागियों के अनुवाद हेतु सामग्री उपलब्ध कराई जा सके और अन्य सम्बद्ध व्यवस्था भी पूरी की जा सके।

सामाप्त।

भवदीय

(डॉ. पुरनचंद टंडन)
महासचिव/ निदेशक



भारतीय अनुवाद परिषद
Translators' Association of India

24, School Lane (Basement), Bengali Market, New Delhi-110 001 (India)

Phones : 23327202, 23352278

6148

No.....

Date 21/12/18

RECEIVED with thanks from Shri/Smt./Ms. Manjula Sharma.
Kanya Mahavidhyala.

Rupees (in words) Six Hundred Only/—

by Cash/M.O./Bank Draft/Cheque no. Cash

in account of Workshop - 2019-2020

₹ 600/-

Secretary/Editor
[Signature]



भारतीय अनुवाद परिषद
Translators' Association of India

24, School Lane (Basement), Bengali Market, New Delhi-110 001 (India)

Phones : 23327202, 23352278

No. 6149

Date 21/12/18

RECEIVED with thanks from Shri/Smt./Ms.

Komal

Kanya Mahavidhyalya

Rupees (in words)

Six Hundred Only/-

Cash

by Cash/M.O./Bank Draft/Cheque no.

on account of Workshop- 2019-2020

₹ 600/-

Secretary/Editor
Gunnari



भारतीय अनुवाद परिषद
Translators' Association of India

24, School Lane (Basement), Bengali Market, New Delhi-110 001 (India)

Phones : 23327202, 23352278

No. 6151

Date 21/12/19

RECEIVED with thanks from Shri/Smt./Ms.

Aarti

Kanya Mahavidhyalaya

Rupees (in words)

Six hundred Only/-

by Cash/M.O./Bank Draft/Cheque no.

Cash.

on account of

Workshop - 2019 - 2020

₹ 600/-

Secretary/Editor



भारतीय अनुवाद परिषद
Translators' Association of India

6150

24, School Lane (Basement), Bengali Market, New Delhi-110 001 (India)

Phones: 23327202, 23352278

No.

Date 21/12/19

RECEIVED with thanks from Shri/Smt./Ms. Annu Sharma (Anu Sharma)

Kanya Mahavidhyala

Rupees (in words) Six Hundred Only/—

by Cash/M.O./Bank Draft/Cheque no. Cash

on account of Workshop - 2019 - 2020

₹ 600/-

Secretary/Editor
[Signature]

[Handwritten signature]

<https://mail.google.com/mail/u/0/?tab=rm#inbox?projector=1>

IMG-20191225-WA0024.jpg

1/7/2020



2019-20.

3. एक दिवसीय इंटरनशिप प्रोग्राम
संपादकीय कार्यालय
दैनिक भास्कर जालंधर

- 1) Permission Letter
- 2) Permission Letter
- 3) Permission Letter
- 4) List of Participants
- 5) Authority Letter
- 6) Participation Certificate From Dainik Bhaskar
- 7) ATTENDANCE CHART OF THE STUDENTS.
- 8) FEEDBACK FORMS.

W. K. Mehta

प्रतिष्ठा में

प्रो. मधोदया
कल्याण महाविद्यालय,
जालंधर।

विषय - इंटरनेट प्रोग्राम के लिए बस की व्यवस्था
करने के संदर्भ में।

माध्यम।

आपके प्रधानाचार्य निवेदित है कि आपकी अनुमति से
दिल्ली विषय की बी. ए. तथा एम. ए. छात्रों की छात्राओं को
एक दिवसीय इंटरनेट के लिए दैनिक आस्कर के जालंधर
स्थित सम्पादकीय कार्यालय में ले जाने का जो कार्यक्रम
दिनांक 6-09-19 को चैंग निश्चित हुआ था वह
अब 10 सितम्बर 2019 को ले जाने निश्चित हुआ। कार्यक्रम
में यह परिवर्तन दैनिक आस्कर के कार्यालय से प्राप्त
निर्देशों के अनुसार किया गया है। मधोदया इस इंटरनेट
प्रोग्राम में दिल्ली की लगभग 40 छात्राएं भाग ले रही हैं।
इन्हें दैनिक आस्कर के सम्पादकीय कार्यालय तक ले जाने और
वापिस लाने के लिए उपयुक्त ट्रांसपोर्ट बस उपलब्ध करवाने
के लिए यथावित निर्देश देने की कृपा करें। छात्राओं का
मार्गदर्शन करने के लिए दिल्ली विभाग के प्राध्यापक श्री साधु जसमे।

धन्यवाद सहित

दिनांक
6/09/19

भवदीया
रुपिका शर्मा
असिस्टेंट प्रो.
दिल्ली विभाग
के. एम. पी. जालंधर

प्रतिष्ठ में
प्रचार्या महोदया
राधा महाविद्यालय,
जालन्धर।

दैनिक शास्त्र के संपादकीय कार्यालय के दौर के
संदर्भ में।

मान्यवरा

आपके दयानार्थ निवेदित है कि गत दिनों आपसे हुई
वार्ता एवं आपसे प्राप्त मार्गदर्शन से अंतरगत हिंदी विभाग
की सभी कक्षाओं के दस्ताओं को एक दिवसीय इंग्लिश
प्रोग्राम की योजना को मूर्त रूप देने के लिए आपकी स्वीकृति
एवं सहयोग की अपेक्षा है। दैनिक शास्त्र के स्थानीय कार्यालय
के अधिकारी श्री बलदेव शर्मा जी से हुई वार्ता में उन्होंने
दस्ताओं को उनके कार्यालय में लाने की अनुमति दे दी है।
आगामी कार्रवाई के लिए उन्हें दिनांक निश्चित करके
ई. मेल से सूचित करना है। माननीय महोदया यदि आप
अनुमति एवं निर्देश दे तो इस सम्बन्ध में आगामी कार्रवाई
सम्पन्न की जाए। सहयोग एवं दिशानिर्देश की
धृति में 'आचार सहित'।

दिनांक
१७/०८/१९

अवधीय
रूपिका शर्मा
असिस्टेंट प्रो, हिंदी विभाग,
राधा, महाविद्यालय।



The Heritage Institution
Estd. 1886

KANYA MAHA VIDYALAYA (Autonomous)

Re-accredited 'A' by U.G.C.-NAAC
"College with Potential for Excellence" by UGC
Under Star College Scheme by DBT, Govt. of India

Phones : Principal Off. : 0181-2296605, 2296606
Fax : 0181-2291741
E-mail : kmvjalandhar@yahoo.com
kmvoffice1886@gmail.com
Vidyalaya Marg,
JALANDHAR-144 004.

Ref. No. KMV/2782

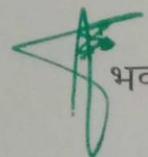
Date 29-08-2019

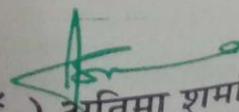
श्री बलदेव शर्मा,
स्टेट एडिटर,
पंजाब एण्ड हरियाणा
दैनिक भास्कर,
जालन्धर।

माननीय महोदय,

आपके साथ हुई पूर्व वार्ता के सन्दर्भ में उल्लिखित है कि हम हिन्दी विषय की बी.ए., एम.ए. हिन्दी आनर्ज तथा हिन्दी पत्रकारिता प्रशिक्षण (एक वर्षीय डिप्लोमा) की लगभग 40 छात्राओं को दिनांक 06-09-2019 को दैनिक भास्कर, जालन्धर के सम्पादकीय कार्यालय में एक दिवसीय इंटर्नशिप प्रोग्राम के लिए भेजना चाहते हैं। महोदय हमें आशा है कि आपके मार्गदर्शन में हमारी छात्राएं इस इंटर्नशिप कार्यक्रम के दौरान हिन्दी पत्रकारिता के महत्व और समाचार पत्र में भाषा प्रयोग के कौशल के विषय में सार्थक जानकारी प्राप्त करेंगी। आशा है कि इस संबंध में शीघ्र ही आपकी स्वीकृति प्राप्त होगी।

पूर्ववत सहयोग एवं सद्भावना की अपेक्षा के साथ।


भवदीया,


प्रो. (डॉ.) अतिमा शर्मा द्विवेदी
Principal
Kanya Maha Vidyalaya
Jalandhar

Phones : Principal Off. : 0181-2296605, 2296606

Fax : 0181-2291741

E-mail : kmvjalandhar@yahoo.com
kmvoffice1886@gmail.com

Vidyalaya Marg,
JALANDHAR-144 004.

The Heritage Institution
Estd. 1886



KANYA MAHA VIDYALAYA (Autonomous)

Re-accredited 'A' by U.G.C.-NAAC
"College with Potential for Excellence" by UGC
Under Star College Scheme by DBT, Govt. of India

Ref. No. KMY/2782

Date 29-08-2019

श्री बलदेव शर्मा,
स्टेट एडिटर,
पंजाब एण्ड हरियाणा
दैनिक भास्कर,
जालन्धर।

माननीय महोदय,

आपके साथ हुई पूर्व वार्ता के सन्दर्भ में उल्लिखित है कि हम हिन्दी विषय की बी.ए., एम.ए. हिन्दी आनर्ज तथा हिन्दी पत्रकारिता प्रशिक्षण (एक वर्षीय डिप्लोमा) की लगभग 40 छात्राओं को दिनांक 06-09-2019 को दैनिक भास्कर, जालन्धर के सम्पादकीय कार्यालय में एक दिवसीय इंटर्नशिप प्रोग्राम के लिए भेजना चाहते हैं। महोदय हमें आशा है कि आपके मार्गदर्शन में हमारी छात्राएं इस इंटर्नशिप कार्यक्रम के दौरान हिन्दी पत्रकारिता के महत्व और समाचार पत्र में भाषा प्रयोग के कौशल के विषय में सार्थक जानकारी प्राप्त करेंगी। आशा है कि इस संबंध में शीघ्र ही आपकी स्वीकृति प्राप्त होगी।

पूर्ववत सहयोग एवं सद्भावना की अपेक्षा के साथ।

भवदीया,

प्रो. (डा.) अतिमा शर्मा द्विवेदी
Principal
Kanya Maha Vidyalaya
Jalandhar

P.G. Deptt. of Hindi
One Day Internship Programme
Dainika Bhaskar.

List of students

No.	Name	Class	Roll. No.
	Amrita	M.A. <u>II</u> nd Sem	189201
	Madhu	"	189202
	Jyoti	M.A. Ist Sem	1918201
	Pooja	"	1918204
	Zangzes	"	1918203
	Vijay Laxmi	"	1918206
	Padma	P.G. Dip in Translation	
	Anjali	B.A. <u>V</u> th Sem	3456
	Radha	"	3454
	Juhi	"	3479
	Vaishnavi	"	3438
	Atitika	"	3406
	Ranjana	"	3453
	alainita	"	3466

OK 5/13

1400

15.	Shafali (H)	B.A. IIIrd Sem	183012
16.	Amrpa	"	183026
17.	Aarti	"	183029
18.	Ritika (H)	"	183033
19.	Raymajeet Kaur	"	183041
20.	Ateha	"	183049
21.	Radhika	"	183052
22.	Kanupriya	"	183056
23.	Komal	"	183062
24.	Bhawna	"	183063
25.	Midhi	B.A. Ist Sem	1915106
26.	Preeti (H)	"	1915112
27.	Akshita (H)	"	1915114
28.	Pinky (H)	"	1915119
29.	Lakshita	"	1915132
30.	Kiran	"	1915142
31.	Archal (H)	"	1915188
32.	Ruby	"	1915207
33.	Samireet Kaur	"	1915215

Sunita Kumari	B.A. 1st Sem	1915219
Manisha Thakur	"	1915221
Bhumiika	"	1915222
Simranjit Kaur	"	1915237
Rupinder Kaur	"	1915238
Anjali	"	1915243
Shivani	"	2600 1915245
Anju	+d	19723
Priyanka	"	19711
Sambhika (H)	"	19768
Sameeti (H)	+1	19523
Mehak	+1	19583
Priyanka	M.A. 1st Sem	510
Tamara (H)	+2	19771
Nikita (H)	"	19772
	"	19774
Sharanjit Kaur	"	
Hanshika (H)	"	19535
Kajal (H)	"	19565
Gurjinder	"	19521
Khushboo	"	19522

10th Sep, 2019

Teachers Name

1. Dr. Rupika Sharma
2. Dr. Loreleen Kaur
3. Mrs. Manjula Sharma
4. Miss Neha Sharma.

Armanpreet



The Heritage Institution
Estd. 1886

Phones : Principal Off. : 0181-2296605, 2296606
Fax : 0181-2291741
E-mail : kmvjalandhar@yahoo.com
kmvoffice1886@gmail.com
Vidyalaya Marg,
JALANDHAR-144 004.

KANYA MAHA VIDYALAYA (Autonomous)

Re-accredited 'A' by U.G.C.-NAAC
"College with Potential for Excellence" by UGC
Under Star College Scheme by DBT, Govt. of India

Ref. No. kmv/3123

Date 9-9-2019

AUTHORITY LETTER

This is to certify that the following students are participating in **INTERNSHIP PROGRAMME** to be held on 10-09-2019 at Dainik Bhaskar, (Editorial Unit), SCO 16, Puda Complex Ladowali Road, Jalandhar.

Sr. No.	Name	Class	Roll No.
✓ 1.	Anita	M.A.-IIIrd Sem.	189201
✓ 2.	Madhu	M.A.-IIIrd Sem.	189202
✓ 3.	Jyoti	M.A. Ist. Sem.	1918201
✓ 4.	Pooja	M.A. Ist. Sem.	1918204
✓ 5.	Zangzes	M.A. Ist. Sem.	1918203
✓ 6.	Vijay Laxmi	M.A. Ist. Sem.	1918206
(A) 7.	Padma	P.G. Dip. in Translation	
✓ 8.	Anjali	B.A. Vth Sem.	3456
✓ 9.	Radha	B.A. Vth Sem.	3454
✓ 10.	Juhi	B.A. Vth Sem.	3479
✓ 11.	Vaishnavi	B.A. Vth Sem.	3438
(A) 12.	Nitika X Jyoti (H)	B.A. Vth Sem. +2	3406
✓ 13.	Ranjana	B.A. Vth Sem.	3453
✓ 14.	Nainita Jyoti (H)	B.A. Vth Sem. +2	3466
✓ 15.	Shefali (H)	B.A. IIIrd Sem.	183012
(A) 16.	Anupa	B.A. IIIrd Sem.	183026
✓ 17.	Arti	B.A. IIIrd Sem.	183029
✓ 18.	Ritika (H)	B.A. IIIrd Sem.	183033
(A) 19.	Raymanjeet Kaur	B.A. IIIrd Sem.	183041
✓ 20.	Neha	B.A. IIIrd Sem.	183049
✓ 21.	Radhika	B.A. IIIrd Sem.	183052
(A) 22.	Kanupriya	B.A. IIIrd Sem.	183056
(A) 23.	Komal	B.A. IIIrd Sem.	183062
✓ 24.	Bhawna	B.A. IIIrd Sem.	183063
✓ 25.	Nidhi	B.A. Ist. Sem.	1915112
✓ 26.	Preeti (H)	B.A. Ist. Sem.	1915114
✓ 27.	Akshita (H)	B.A. Ist. Sem.	1915119
✓ 28.	Pinky (H)	B.A. Ist. Sem.	1915132
✓ 29.	Lakshita	B.A. Ist. Sem.	1915142
✓ 30.	Kiran	B.A. Ist. Sem.	1915188
X 31.	Anchal (H) Anushka	B.A. Ist. Sem. +2	1915207
✓ 32.	Ruby	B.A. Ist. Sem.	1915215
✓ 33.	Samreet Kaur	B.A. Ist. Sem.	19152015

Contd. 2.

(Signature)



The Heritage Institution
Estd. 1886

Phones : Principal Off. : 0181-2296605, 2296606
Fax : 0181-2291741
E-mail : kmvjalandhar@yahoo.com
kmvoffice1886@gmail.com
Vidyalaya Marg,
JALANDHAR-144 004.

KANYA MAHA VIDYALAYA (Autonomous)

Re-accredited 'A' by U.G.C.-NAAC
"College with Potential for Excellence" by UGC
Under Star College Scheme by DBT, Govt. of India

Ref. No. _____

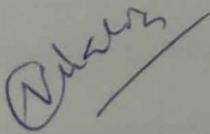
Date _____

-2-

34.	Sunita Kumari	B.A. Ist. Sem.	1915219
35.	Manisha Thakur	B.A. Ist. Sem.	1915222
36.	Bhumika	B.A. Ist. Sem.	1915227
37.	Simranjit Kaur	B.A. Ist. Sem.	1915237
38.	Rupinder Kaur	B.A. Ist. Sem.	1915238
39.	Anjali	B.A. Ist. Sem.	1915243
40.	Shiwani (H)	B.A. Ist. Sem.	1915245
41.	Anju	10+2	19723
42.	Priyanka	10+2	19711
43.	Samiksha (H)	10+2	19768
44.	Samriti (H)	10+1	19523
45.	Mehak	10+1	19583
46.	Priyanka	M.A. Illrd Sem.	189204
47.	Tamanna (H)	10+2	19771
48.	Nikita (H)	10+2	19772
49.	Sharanjit Kaur	10+2	19774
50.	Harshita (H)	10+2	19535
51.	Kajal (H)	10+2	19565
52.	Gurjinder	10+2	19521
53.	Khushboo	10+2	195221
54.	Harmanpreet	10+1 Arts	19525

Dr. Rupika Sharma, Assistant Professor in Hindi, Dr. Loveleen Kaur, Mrs. Manjula Sharma & Ms. Neha Sharma, Lecturer in Hindi will accompany the students.


PRINCIPAL
Kanya Maha Vidyalaya
Jalandhar



दैनिक भास्कर

Date: 10th Sept 2019

To whomsoever it may concern

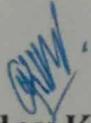
This is to certify that 40 students of KVM, Jalandhar, have successfully completed their one day internship/training at **Dainik Bhaskar Jalandhar** under guidance of **Baldev Krishan Sharma**. The students were properly managed by the group of teachers headed by **Rupika Sharma**.

We found students to be sincere, disciplined, and full of ideas during the internship.

We wish them all the best for their future endeavours.

With Best Regards,

For Dainik Bhaskar


Baldev Krishan Sharma

State Editor

P. G. Deptt. of Hindi
One-Day Internship Programme

Dainik Bhaskar

List of Students

S.No.	Name	Class	Roll No	Signature
1.	✓ Amita	M.A IIIrd Sem	189201	Am
2.	✓ Madhu	"	189202	Madhu
3.	✓ Priyanka	"	189204	Priyanka
4.	✓ Jyoti	M.A Ist Sem	1918201	Jyoti
5.	✓ Pooja	"	1918204	Pooja
6.	✓ Zaingzes	"	1918208	Zaingzes
7.	✓ Vijay Laxmi	"	1918206	Vijay Laxmi
8.	(A) Padma	P.G. Dept in Translation		
9.	✓ Anjali	B.A Vth Sem	3456	Anjali
10.	✓ Radha	"	3454	Radha
11.	✓ Jubi	"	3479	Jubi
12.	✓ Vaishnavi	"	3438	Vaishnavi
13.	(A) Nitika	"	3406	
14.	✓ Ranjana	✓	3453	Ranjana
15.	✓ Naitika	"	3466	Naitika
16.	✓ Shefali (H)	B.A IIIrd Sem	18301	Shefali
17.	(A) Anupa	"	18302	
18.	✓ Arshi	"	18302	Arshi
19.	✓ Preetika	"	18303	Preetika
20.	(A) Raymajeet Kaur	"	18304	
21.	✓ Neha	"	153049	Neha
22.	(A) Radhika	✓	183052	Radhika
23.	(A) Kanupriya	✓	183050	Kanupriya
24.	(A) Komal	"	183062	Komal
25.	✓ Bhawna	"	183063	Bhawna
26.	✓ Nidhi	B.A Ist Sem	1915106	Nidhi
27.	✓ Preeti		1915112	Preeti

(A) Preeti

S.No.	Name	Class	Roll No	Signature	
28	✓ Akshita	BA I st Sem	1915114	Akshita	5
29	✓ Pinky	"	1915119	Pinky	
30	✓ Lakshita	"	1915132	Lakshita Duggan	1
31	✓ Kiran	"	1915140	Kiran	2
32	(A) Anchal	"			3
33	✓ Ruby	"	1915207	Ruby	4
34	✓ Samant Kaur	"	1915215	Samant Kaur	5
35	✓ Smita	"	1915219	Smita Kumari	6
36	✓ Manisha Thakur	"	1915222	Manisha Thakur	7
37	✓ Bhumika	"	1915227	Bhumika	8
38	(A) Simranjit Kaur	"	1915237	Simranjit Kaur	9
39	(A) Rupinder Kaur	"	1915238	Rupinder Kaur	10
40	✓ Anjali	"	1915243	Anjali	11
41	✓ Shivani	"	1915245	Shivani	12
42	✓ Anju	+2	19723	Anju	13
43	✓ Priyanka	+2	19711	Priyanka	14
44	✓ Samiksha	"	19768	Samiksha	15
45	✓ Samanti	+1	19523	Samanti	16
46	✓ Mehak	+1	19583	Mehak	17
47	✓ Tamana	+2	19771	Tamanna	18
48	✓ Nikita	"	19774	Nikita	19
49	(A) Sharanjit Kaur	"	197	Sharanjit Kaur	20
50	✓ Harshita	"	19535	Harshita	21
51	✓ Kajal	"	19565	Kajal	22
52	✓ Sunita Kumari				
53	✓ Jyoti	"	19791	Jyoti	
54	✓ Anushka	"	19765	Anushka	
55	✓ Abhilasha	"	1915233	Abhilasha	
56	✓ Harmanpreet Gurejinder	+1	19521	Gurejinder	
	Simranjeet Kaur	"	1915237	Simranjeet Kaur	
	Harmanpreet Kaur	+1	19525	Harmanpreet Kaur	

Nam - Reetika
Thakur

Feed Back

हम 10 Sep 2019 को हम दैनिक भास्कर
गए थे। हमने वहाँ जा कर बहुत
सी बातें लिखी जो हमें पता
नहीं थी। हमने वहाँ जा कर सीखा
कि कैसे समाचार पत्रों में
खबर लिखी जाती है। किसी तरह
खबरों को क्रमानुसार लिखा जा है।

Name - Reetika Thakur

Class - BA III rd sem

Roll No - 183033

Reetika

Feedback

Date / /
Page No.

दिनांक Tuesday 10 Sep को हमने प्रीनिक
आसकर office में
गए थे वहाँ पर जाकर
हमें बहुत अच्छा लगा तथा हमने
बहुत enjoy भी किया। इतना
सुख न हमें दिनक आसकर
के वीतनास के बारे में
बताया तथा शाम सर ने
हमें समाचार पत्र के बारे में
बताया तथा हमसे अप्रचार से
सम्बन्धित प्रश्न पूछे तथा हमें
बहुत अच्छा लगा। हमें
वसालिरा मुझे तो बहुत अच्छा
मतलब हुआ और बहुत कुछ नया
सीखने का मौका अन्त में
बुलंदव सर ने हमें पत्रकारिता
में आवेद्य बताया तथा जिस
भाषा को पढ़ने में। सुकन मुखुस
करते हैं। उसकी इन्टान हमें
बतानी अच्छी जानकारि है जो की
अब हमें मतलब ही रहा है।
कि सारा आवेद्य ही हिन्दी
भाषा में है। वसालिरा अन्त
में यही कहना पावती है कि
कभी फिर से मौका मिले
ता फिर से जाएगी और
बहुत सारी जानकारि और
पावेंगे।

Neha Devi

Roll No - 188049

BA 3rd Sem

(Signature)

FEEDBACK

मेरा नाम निधि है मैं 10 सितम्बर 2019 को दस बजे
 सत्रे दैनिक भास्कर Intership की शुरुआत
 पर गुरु वें वहाँ पर हमें बहुत अच्छा लगा। वहाँ हमें
 Newspaper की बहुत अच्छी जानकारी प्राप्त की जो
 हमें कुछ बातें नहीं पता थी पर वहाँ जहाँ
 कर पता चल गई हमें बहुत अच्छा लगा। वहाँ Sham
 Sharma Sir जो उन्होंने बताया था हमें और
 उनका Presentation जो वा बहुत अच्छा लगा।
 उन्होंने हमें कैसे बनती है। कैसे
 आधार की जाती है जो सारा News जो बहुत अच्छा
 लगा सुनकर। वहाँ पर उनके Semioy Sir मिश्र
 जो उन्होंने भी बहुत
 Baldev Sharma अच्छा बताया जो की हमें सुन
 कर बहुत अच्छा लगा। जो भी उन्होंने बताया।
 काफी अच्छी तरह हमें Newspaper के बारे
 में पता चल गया। वहाँ पर कैसे काय
 होता है और कैसे वहाँ पर सही तरह रहते
 हैं काफी अच्छे Sir हैं वहाँ पर सारे। मैं लिख
 काफी अच्छा Typing हिंदी का ही रहेगा।

नाम - निधि
 रोल नं० - 1915106
 क्लास - B.A Sem I.

Quality

(FEED BACK)

हम 10 सितंबर 2019 को दैनिक भास्कर, बंगलूर के वहां पर जाकर हमें कुछ ऐसे पत्रों को के कैसे बनाया जाता है। कौन सी स्वर कौन से पंज पर छपती और क्या छपती है। वहां जाकर हमें उन बातों के बारे में पता चला जो हमें नहीं पता थी।

उन्होंने ये बताया कि किसी स्वर कौन कितनी जगह में कैसे पूरा किया जाता है। शाम सर जी ने हमें पत्रों की जानकारी दी। उन्होंने एक Presentation बनाई हुई थी जिसके जरूर हमें जानकारी मिलती है।

Name - Manisha Thakur

Class - BA I sem

Roll No - 222

